



## Fòm Konsantman Twous Depistaj Plon

Kolaborasyon Indiana pou plon Aksyon ak Prevansyon (IC LAP) se yon gwoup chèchè ki etidye plon nan kay ak anviwònman an nan Indiana. Plon se yon materyèl toksik ki soti anjeneral nan ansyen penti oswa tè ki kontamine ak plon. Li se patikilyèman pi danjere pou ti bebe ak timoun piti. Fòm sa a ba nou pèmasyon pou nou teste echantyon ou pran lakay ou pou jwenn plon. Fòm nan dekri pwosesis tè la ak fason nou pral itilize rezilta tè yo.

**Kisa ou pral fè ak kisa nou pral fè:** Apre ou fin siyen fòmilè konsantman sa a, w ap resevwa yon Twous pou kolekte Echantyon Plon. Twous la gen direksyon, ak sit entènèt nou an ([leadscreeningkit.com](http://leadscreeningkit.com)) gen videyo ak enstriksyon pou kolekte echantyon penti, tè, dlo ak pousyè nan kay ou. Apre w fin kolekte echantyon yo, retounen li nan youn nan kote ki poze. Nou pral teste chak echantyon pou plon lè l sèvi avèk yon enstriman ki ka detekte plon nan materyèl solid. N'ap voye yon rapò ba ou nan 4 semèn. Si gen nenpòt rezilta ki wo ki endike danje plon nan kay la, nou rekòmande ou kontakte Divizyon Anviwònman Depatman Sante nan lokalite ou a pou yon Evalyasyon Risk Plon lakay gratis e konplè. Tout sèvis sa yo gratis.

**Konfidansyalite ak konfidansyalite:** Nou pral nou konbine rezilta ki soti nan anpil kay yo konprann ki kote le ad toujou egziste nan kominote nou an. Yon risk pou patisipe nan etid sa a se ke yon moun ki andeyò etid la ka wè non w, adrès ou, ak rezilta tè yo pou rezidans ou a. Enfòmasyon ou yo pral pwoteje pi byen ke posib kont moun ki andeyò ekip etid la, epi nenpòt enfòmasyon nou pibliye oswa prezante sou etid la p'ap enkli identifyab enfòmasyon sou nenpòt patisipan etid. Lè analiz done yo fè, nou pral efase tout enfòmasyon pèsònèl ki idantifye sou patisipan etid yo.

**Risk:** Si ou se yon pwopriyete kay nan eta Indiana, epi ou konnen ke kay ou a gen penti plon, ou dwe divilge enfòmasyon sa yo lè w'ap vann oswa lwe ou itilize, e sa ka afekte valè kay ou. Lokatè yo pa gen obligasyon sa a.

**Benefis:** Ou ka aprann enfòmasyon enpòtan sou sante ak sekirite sou rezidans ou. Si gen yon danje potansyèl nan plon ki kay la, n'ap bay enfòmasyon sou etap ou ka swiv pou diminye ekspozè plon na, ki jan ou ka aprann plis sou kote plon ye nan kay ou a, ak ki jan ou ka asire ke moun ak bèt kay viv la an sekirite.

Pou plis enfòmasyon, tanpri kontakte Heidi Beidinger, [hbeiding@nd.edu](mailto:hbeiding@nd.edu); Jocelyn Keranen, Manadjè Pwogram pou Nò Indiana, [jkeranen@nd.edu](mailto:jkeranen@nd.edu); or Angela Herrmann, Manadjè Pwogram pou Santral Indiana, [aherrman@iupui.edu](mailto:aherrman@iupui.edu) or 317-274-7484.

**Prezans plon:** Mwen konprann ke si mwen se yon pwopriyetè kay epi mwen aprann ke gen plon nan kay mwen an, mwen pral gen yon obligasyon pou m divilge rezilta tès la lè mwen vann oswa lwe kay la.

Tanpri inisyal: \_\_\_\_\_

**Rezilta Ogmante:** Si mwen gen yon rezilta ki wo, mwen ta renmen yo pataje rezilta mwen yo ak Depatman Sante nan lokalite Marion (Kwoche yonn)  Wi  Non

**Pèmisyon:** Mwen bay pèmisyon mwen pou ekip Indiana Collaboration for Lead Action and Prevention teste echantiyon tè, pousyè, dlo, ak penti ki nan rezidans mwen an:

\_\_\_\_\_  
Ekri non an lèt detache

\_\_\_\_\_  
Adrès (ri; Vil, Eta Kòd Postal)

\_\_\_\_\_  
Siyati

\_\_\_\_\_  
Dat

\_\_\_\_\_  
Imèl (obligatwa)

\_\_\_\_\_  
Telefòn

**Èske timoun ki poko gen sis lane k'ap viv oswa vizite kay sa a souvan (de semèn nan yon lane)? (Kwoche yonn)**

Wi  Non Si wi, konbyen? \_\_\_\_\_

**Ane kay la te bati (estimasyon):** \_\_\_\_\_

**Èske w lwe oswa posede kay ou a? (Kwoche yonn)**

Lokasyon  Posesyon

**Ras (Ansèkle youn)**

Endyen Ameriken/ Nwa Azyat Natifnatal Awayi oswa lòt Pasifik Islandè

Alaska Natif oswa Afriken ik Plis pase Yon Ras

Ameriken **Etnisite (Sèkle** blan

**Youn)**

Panyòl oswa Latino

Pa Panyòl oswa Latino

Pou resevwa Twous Deteksyon Plon ou a, tanpri ranpli epi voye fòm sa a bay Angela Herrmann pa imel nan aherrman@iupui.edu or via the U.S Sèvis Postal Atansyon Angela Herrmann, Manadjè Pwogram, Depatman Syans Latè Sant pou Sante Iben; IUPUI; SL 118; 723 W. Michigan Street; Indianapolis, IN 46202.

Altènativman, ou ka senpleman ranpli fòm sa a sou Entènèt nan [redcap.link/leadscreeningkit](https://redcap.link/leadscreeningkit).